



Quick Start Guide



Taking a Breath Test

- Press and hold the on/off button once to switch the monitor on and wait up to 60 seconds for the monitor to stabilise.
- Attach a new mouthpiece to the unit and select either the adult or child breath test.
NOTE: To cancel the breath test, press the icon.
- As prompted onscreen by , inhale until prompted to exhale. **Do not inhale through the mouthpiece.**
- When the exhale icons appear, , keep the monitor upright and blow gently into the mouthpiece. **Make sure you are not covering the vent holes.**
NOTE: The exhalation time is approximately 12 seconds for an adult and 10 for a child.
- The onscreen flow meter will guide you on the exhalation rate: continue blowing until the green tick appears onscreen to signify a successful test.
NOTE: If you blow outside of the exhalation guidelines, the test will beep, before signifying a fail, and a red cross will appear. Touch to retry the test or to view the result.
- Following the tick, a result will appear on the screen, in ppb.
- You may save this result by pressing . Alternatively, you can return to the home screen by pressing .
- If you choose to save your results you will be shown a list of patient profiles. Select a previously set profile to add your result to, or select an empty profile to set a new one. Set the profile by typing in a name or reference, and press .
- Remove and dispose of the mouthpiece in accordance with local waste and disposal guidance.
- If no further tests are required, press and hold the on/off button once to turn the NObreath® off and store on NObreath® Dock to charge unit.

NOTE: A PIN is required to save the reading to a patient profile, the default pin is 0000. It is highly recommended that you change the PIN to a 4 digit number that you will remember. If you have not entered your PIN in the last 30 minutes, you will be asked to enter it before you can access the patient profiles. If your PIN is entered incorrectly, you will be notified and the screen will refresh for you to re-enter your PIN. If you have forgotten your PIN, please contact Bedfont® or your local distributor to reset it.

Een ademhalingstest doen

- Druk op de aan/uit-knop tot het instrument wordt geactiveerd en wacht 60 seconden om het instrument te laten stabiliseren.
- Breng een nieuw mondstuk op het instrument aan en selecteer de ademtest voor een volwassene of kind . **OPMERKING:** U annuleert de ademtest door op het pictogram te drukken.
- Kuten näytön , kehottaa, hengitä sisään, kunnes sinua kehotetaan hengittämään ulos. **Älä hengitä sisään suukappaleen kautta.**
- Wanneer u op het scherm , ziet, dient u in te ademen tot u wordt gevraagd om uit te ademen. **Adem niet door het mondstuk in.**
- Wanneer het pictogram voor uitademen, , verschijnt, houd het instrument dan rechtop en blaas rustig in het mondstuk. **Zorg ervoor dat u de ventilatiegaten niet bedekt.** **OPMERKING:** De uitademtijd is ongeveer 12 seconden voor een volwassene en 10 voor een kind.
- De voortgangsbalk op het scherm helpt u met de uitademselheid: blijf blazen tot het groene vinkje op het scherm verschijnt om een geslaagde test aan te geven. **OPMERKING:** Als u bij het uitademen de juiste richtlijnen niet volgt, gaat het instrument piepen waarna een fout wordt aangegeven, en een rood kruis verschijnt. Raak aan om de test opnieuw te doen of om het resultaat te bekijken.
- Na het vinkje verschijnt een resultaat in ppb op het scherm.
- U kunt dit resultaat opslaan door op te drukken, of u kunt teruggaan naar het homescherm, door op te drukken.
- Als u ervoor kiest om uw resultaten op te slaan, verschijnt er een lijst met patiëntenprofielen. Selecteer een vooraf ingesteld profiel om uw resultaat aan toe te voegen, of selecteer een leeg profiel om een nieuw profiel te creëren. Creëer het profiel door een naam of referentie in te typen en op te drukken.
- Verwijder het mondstuk en gooi het weg in overeenstemming met de lokale richtlijnen voor afvalverwijdering.
- Als geen andere testen nodig zijn, houd dan de aan/uit-knop ingedrukt om de NObreath® uit te schakelen en zet hem op de NObreath® dock om het instrument op te laden.

OPMERKING: U heeft een PIN nodig om de meting in een patiëntenprofiel op te slaan. De standaard PIN is 0000. Wij raden ten zeerste aan deze PIN in een viercijferig code die u kunt onthouden te wijzigen. Als u uw PIN gedurende 30 minuten niet heeft ingevoerd, wordt u gevraagd hem in te voeren voordat u toegang tot de patiëntenprofielen krijgt. Als uw PIN onjuist wordt ingevoerd, wordt u hiervan op de hoogte gesteld en wordt het scherm vernieuwd zodat u uw PIN opnieuw kunt invoeren. Als u uw PIN bent vergeten, neem dan contact op met Bedfont® of uw lokale distributeur om hem opnieuw in te stellen.

To download the full NObreath® manual please go to
www.covita.net

Official Bedfont Distributor
Covita USA Representative for Sales, Service & Support
212 Cottage Grove Ave Suite C Santa Barbara, CA 93101
Tel: 800.707.5751 Fax: 800.721.2377
Email: service@covita.net Website: www.covita.net

Bedfont® Scientific Ltd
Station Road, Harrietsham,
Maidstone, Kent,
ME17 1JA, England
Tel: +44 (0)1622 851122,
Fax: +44 (0)1622 854860
Email: ask@bedfont.com,
Web: www.bedfont.com
© Bedfont® Scientific Limited 2021

Bedfont® GmbH
Mitterbachweg 18, 5081, Anif, Austria
Tel: +43 662 635050
Fax: +43 662 635050-50
Email: bedfont-gmbh@bedfont.com



EC REP



MD 502905

Hengitystestin suorittaminen

- Paina virtapainiketta pitkään, kunnes monitori käynnistyy, ja odota 60 sekuntia, jotta monitori vakautuu.
- Kiinnitä laitteeseen uusi suukappale ja valitse joko aikuisen tai lapsen hengitystesti. **HUOMAA:** Voit peruuttaa hengitystestin painamalla -kuvaketta.
- Kuten näytön , kehottaa, hengitä sisään, kunnes sinua kehotetaan hengittämään ulos. **Älä hengitä sisään suukappaleen kautta.**
- Kun uloshengityskuvake ilmestyy, , pidä monitori pystyssä ja puhalla varovasti suukappaleeseen. **Varmista, että et ole peittänyt ilmareikiä.** **HUOMAA:** Aikuisen uloshengitysaika on noin 12 sekuntia ja lapsen 10.
- Näytön virtausmittari opastaa sinua uloshengityksen nopeudessa: jatka puhaltaamista, kunnes vihreä -merkki ilmestyy näyttöön onnistuneen testin merkiksi. **HUOMAA:** Jos et noudata uloshengityksen ohjeita, testi piippaa ja ilmoittaa sitten epäonnistumisesta näyttämällä punaisen rastin . Kosketa -testin uusimiseksi tai tuloksen katsoiseksi.
- Vihreän merkin jälkeen näyttöön ilmestyy tulostulos ppb-yksikköön.
- Voit tallentaa tämän tuloksen painamalla . Vaihtoehtoisesti voit palata aloitusnäyttöön painamalla .
- Jos valitset tulosten tallentamisen, näet potilasprofiilien luettelon. Valitse aiemmin asetettu profiili tulosten tallentamiseksi tai valitse tyhjä profiili uuden asettamiseksi. Aseta profiili kirjoittamalla nimi tai viite ja paina .
- Irrota ja hävitä suukappale paikallisen jätteistä annetun ohjeistuksen mukaisesti.
- Jos jatkotestejä ei tarvita, paina virtapainiketta pitkään NObreath®-laitteen sammuttamiseksi ja aseta laite NObreath®-telakkaan latautumaan.

HUOMAA: Lukeman tallentamiseksi potilasprofiiliin tarvitaan tunnuskoodi, joka on oletusarvoisesti 0000. On erittäin suositeltavaa vaihtaa tunnuskoodi 4-numeroiseksi luvuksi, jonka muistat. Jos et ole antanut tunnuslukuasi 30 minuuttiin, sinua pyydetään antamaan se, ennen kuin pääset potilasprofiileihin. Jos annat virheellisen tunnuskoodin, saat siitä ilmoituksen, ja voit antaa näyttöön tunnuskoodin uudestaan. Jos olet unohtanut tunnuskoodisi, ota yhteys Bedfont®-yhtiöön tai paikalliseen edustajaan sen vahitamiseksi.

De volledige gebruiksaanwijzing kan worden gedownload op:
[https://www.bedfont.com](http://www.bedfont.com)

Faire un test respiratoire

- Appuyez et maintenez le bouton marche/arrêt une fois pour allumer le moniteur et attendez 60 secondes que le moniteur se stabilise.
- Attachez un nouvel embout buccal à l'appareil et sélectionnez soit le test respiratoire adulte ou enfant . **NOTE:** Pour annuler le test respiratoire, appuyez sur l'icône .
- Lorsque vous êtes invité à l'écran par , inhalez jusqu'à ce que l'on vous invite à expirer. Ne pas inhaler à travers l'embout buccal.
- Quand l'icône pour expirer s'affiche, , tenez le moniteur verticalement et soufflez doucement dans l'embout buccal. **Faire attention de ne pas courir les trous d'aération.** **NOTE:** La durée d'expiration est d'environ 12 secondes pour un adulte et 10 secondes pour un enfant.
- Le débitmètre à l'écran guidera votre rythme d'expiration: continuez à souffler jusqu'à ce que la coche verte s'affiche à l'écran signifiant un test réussi. **NOTE:** Si vous soufflez hors des directives d'expiration, le test émettra un signal sonore, avant d'indiquer un échec, et une croix rouge s'affichera. Touchez pour réessayer le test ou pour voir le résultat.
- Après la coche, un résultat apparaîtra à l'écran en ppb.
- Vous pouvez sauvegarder ce résultat en appuyant . Alternativement, vous pouvez retourner à l'écran d'accueil en appuyant .
- Si vous choisissez de sauvegarder vos résultats, une liste de profils de patients sera affichée. Sélectionnez un profil précédemment établi pour ajouter votre résultat, ou sélectionnez un profil libre pour en établir un nouveau. Etablissez le profil en saisissant un nom ou une référence, et appuyez .
- Retirez et jetez l'embout buccal conformément aux recommandations locales en la matière d'élimination de déchets.
- Si aucun autre test n'est prévu, appuyez une fois le bouton marche/arrêt et maintenez-le enfoncé pour arrêter le NObreath® et le ranger sur le socle pour charger l'unité.

NOTE: Un code PIN est requis pour sauvegarder la mesure sur le profil du patient, le code PIN par défaut est 0000. Il est fortement recommandé que vous changez ce code PIN avec un nombre à 4 chiffres dont vous vous rappellerez. Si vous n'avez pas tapé votre code PIN dans les dernières 30 minutes, vous serez invité à le taper avant de pouvoir accéder aux profils de patients. Si le code PIN est tapé de manière incorrecte, vous serez informé et un nouvel écran apparaîtra sur lequel vous pourrez taper de nouveau votre code PIN. Si vous avez oublié votre code PIN, contactez Bedfont® ou votre distributeur local pour le réinitialiser.

Le manuel complet peut être téléchargé sur:
[https://www.bedfont.com](http://www.bedfont.com)

呼吸検査を受ける

- オン/オフボタンを1回長押ししてモニターの電源をオンにし、モニターが安定するまで60秒待ちます。
- 新しいマウスピースをユニットに取り付けて成人用あるいは小児用の呼気検査を選択します。注:アイコンを押すと呼気検査が中止されます。
- (成人用)または(小児用)の画面の指示に従って、息を吐き出すようにという指示があるまで、息を吸い込んでください。マウスピースを通して、息を吐き出してください。
- (成人用)または(小児用)で、息の吐き出しのアイコンが表示されたら、モニターを垂直に立て、マウスピースに静かに息を吹きこんでください。通気孔を覆わないように気をつけてください。注:息の吐き出し時間は、成人の場合は約12秒、小児の場合は10秒です。
- 画面上で流量計が息の吐き出し速度のガイドとなります:画面上に、検査が成功することを示す緑色のチェックが表れるまで、息を吹き込みます。注:息の吐き出しのガイドラインを超えて吐き出すと、検査は失敗であることを表示する前にブザーが鳴り、赤いバツ印が表示されます。タッチ \rightarrow してテストを再試行するか \rightarrow 、結果を見ます。
- チェックに従い、()結果がppbで画面に表示されます。
- この結果を押し \rightarrow で保存することができます。または、押し \rightarrow でホーム画面に戻ることもできます。
- 結果を保存する場合、患者プロフィールのリストが表示されます。結果を追加するため前回設定したプロフィールを選択するか、あるいは新規のプロフィールを設定するため空のプロフィールを選択してください。名前またはレフアレンスを入力することによりプロフィールの設定をしてから、押し \rightarrow ください。
- マウスピースを取り除き、地元のごみ処理に関する指示に従って処分してください。
- これ以上の検査が必要でない場合には、NObreath®の電源を切るためにオン/オフボタンを1回長押しし、ユニットを充電するためにNObreath® ドックに保管してください。

注:患者プロフィールの数値を保存するためには、暗証番号が必要で、デフォルト暗証番号は0000です。この暗証番号を覚え易い4桁の番号に変更することを推奨します。最後の30分の間に暗証番号を入力しなかった場合は、患者プロフィールへのアクセスが可能になる前に暗証番号を入力するよう求められます。暗証番号を間違って入力した場合には、暗証番号を再入力するための画面が新しく表れます。暗証番号を忘れた場合は、リセットするためにBedfont®またはご地元の代理店にご連絡ください。

完全マニュアルは、<https://www.bedfont.com>からダウンロードできます。

Einen Atemtest machen

- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste einmal, um das Gerät einzuschalten, und warten Sie 60 Sekunden, bis es sich stabilisiert hat.
-  oder Kinder  aus. HINWEIS: Wenn Sie den Atemtest abbrechen müssen, tippen Sie auf .
- Auf dem Bildschirm erscheint das Symbol  oder : Daraufhin einatmen, bis der Befehl zum Ausatmen erfolgt. Atmen Sie keinesfalls durch das Mundstück ein.
- Wenn das Ausatemsymbol  oder  erscheint, halten Sie das Gerät senkrecht und blasen Sie vorsichtig in das Mundstück. Bedecken Sie dabei nicht die Lüftungsoffnungen.
HINWEIS: Die Ausatemdauer beträgt bei Erwachsenen ca. 12 und bei Kindern ca. 10 Sekunden.
- Der Durchflussmesser auf dem Bildschirm gibt Ihnen an, wie stark Sie ausatmen müssen: Blasen Sie so lange in das Mundstück, bis ein grüner Haken  auf dem Bildschirm erscheint – er zeigt an, dass der Test erfolgreich war. HINWEIS: Wenn Sie nicht das erforderliche Ausatemvolumen aufbringen, piept das Gerät und weist anschließend mit einem roten Kreuz  auf dem Bildschirm auf einen fehlgeschlagenen Test hin. Berühren Sie , um den Test noch einmal durchzuführen, oder , um die Ergebnisse anzuzeigen.
- Nach dem Haken erscheint auf dem Bildschirm das Ergebnis, gemessen in ppm.
- Wenn Sie auf  tippen, können Sie das Ergebnis speichern. Alternativ können Sie zum Startbildschirm zurückkehren, indem Sie auf  tippen.
- Wenn Sie die Ergebnisse speichern, erscheinen diese in der Liste der Patientenprofile. Wählen Sie ein bereits eingerichtetes Profil aus, dem das Ergebnis hinzugefügt werden soll, oder entscheiden Sie sich für ein leeres Profil, um einen neuen Patienten anzulegen. Geben Sie einen Namen oder eine Referenznummer ein, um das Profil einzurichten, und tippen Sie auf .
- Entfernen Sie das Mundstück und entsorgen Sie es in Einklang mit lokal gültigen Vorschriften.
- Sollten keine weiteren Tests durchgeführt werden, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste einmal, um NObreath® abzuschalten, und setzen Sie das Gerät in die NObreath® -Station, um es aufzuladen.

HINWEIS: Damit das Ergebnis in einem Patientenprofil gespeichert werden kann, muss eine PIN eingegeben werden. Die vom Werk eingestellte Standard-PIN lautet 0000. Wir empfehlen, diese PIN in eine vierstellige Zahl zu ändern, die Sie sich gut merken können. Sollten Sie die PIN vor mehr als 30 Minuten zuletzt eingegeben haben, werden Sie gebeten, sie erneut einzugeben, bevor Sie auf die Patientenprofile zugreifen können. Wurde eine falsche PIN eingegeben, werden Sie darüber benachrichtigt und der Bildschirm wird aktualisiert, sodass Sie es erneut versuchen können. Sollten Sie Ihre PIN vergessen haben, wenden Sie sich zum Zurücksetzen an Bedfont® oder Ihren lokalen Händler.

Die vollständige Bedienungsanleitung finden Sie unter:
<https://www.bedfont.com>

Fare un test del respiro

- Premere una volta e tenere premuto il pulsante on/off per accendere il monitor e attendere 60 secondi per la stabilizzazione.
- Aggiicare un nuovo boccaglio al dispositivo e scegliere tra test respiratorio per adulto  o  per bambini. NOTA: per annullare il test premere sull'icôna .
- Quando richiesto sullo schermo da  oppure da  inspirare fino a quando viene richiesto di espirare. Non inspirare dal boccaglio.
- Quando compare l'icône dell'espirazione,  oppure  tenere il monitor in posizione verticale e soffiare leggermente nel boccaglio. **Fare attenzione a non coprire i fori di ventilazione.** NOTA: il tempo di espirazione è di circa 12 secondi per un adulto e 10 secondi per un bambino.
- Il flussometro sullo schermo indica il tasso di espirazione: continuare a soffiare fino a quando sullo schermo compare il segno di spunta verde  a indicare che il test è stato eseguito. NOTA: se si soffia al di fuori delle linee guida indicate per l'espirazione, la mancata esecuzione del test viene prima indicata da un segnale acustico e poi da una croce rossa . Premere  per rifare il test o per  vederne il risultato.
- Dopo il segno di spunta compare sullo schermo un risultato in ppb.
- Si può salvare il risultato premendo . Alternativamente, si può tornare alla schermata iniziale premendo .
- Se si decide di salvare i risultati, apparirà una lista di profili dei pazienti. Selezionare un profilo già impostato a cui aggiungere il risultato, oppure selezionare un profilo vuoto per impostarne uno nuovo. Impostare il profilo inserendo un nome o un riferimento e premere .
- Rimuovere il boccaglio e smaltrarlo in conformità con le direttive locali per lo smaltimento dei rifiuti.
- Se non sono richiesti altri test, premere una volta e tenere premuto il pulsante on/off per spegnere il NObreath® e metterlo in carica nella base NObreath®.

NOTA: per salvare la lettura nel profilo del paziente, è necessario un PIN; quello predefinito è 0000. Si raccomanda vivamente di cambiarlo con un numero a 4 cifre facile da ricordare. Se non si inserisce il proprio PIN entro 30 minuti, viene richiesto di farlo prima di accedere ai profili dei pazienti. Se s'inscrive un PIN errato, si riceve una notifica e lo schermo si ripristina per reinserire il PIN. Se si dimentica il PIN, si prega di contattare Bedfont® o il proprio distributore locale per reimpostarlo.

Il manuale completo può essere scaricato da
<https://www.bedfont.com>

Wykonanie testu oddechu

- Naciśnij i przytrzymaj guzik 'on/off' raz, aby włączyć monitor i poczekaj 60 sekund, aż monitor się ustabilizuje.
- Zamocuj nowy ustrój do urządzenia i wybierz test oddechowy dla dorosłych  lub dzieci . UWAGA: aby anulować test oddechowy, naciśnij ikonę .
- Zgodnie z ikoną  lub  na ekranie, wdychaj aż ekran pokaże, aby wydychać. Nie wdychaj przez ustrój.
- Gdy na ekranie pojawią się ikona wydychania,  lub  , trzymaj monitor w pozycji pionowej i dmuchaj lekko przez ustrój. Upewnij się, że nie zakrywasz otworów wentylacyjnych. UWAGA: Czas wydychania wynosi około 12 sekund dla dorosłej osoby i 10 dla dziecka.
- Przepływomierz na ekranie podpowie Ci czas wydechu: kontynuuj wydychanie aż pojawi się zielony symbol  oznaczający udany test. UWAGA: Jeżeli nie bedziesz dmuchać zgodnie z instrukcją wydychania, test wyda dźwięk, a następnie pojawie nieudaną próbę i pojawi się czerwony krzyż . Dotknij , aby ponownie wykonać test lub , aby zobaczyć wynik.
- Po pokazaniu się zielonego symbolu, na ekranie wyświetli się wynik, w zapisie ppb.
- Możesz zapisać ten wynik naciskając . Możesz również wrócić do ekranu głównego, naciskając .
- Jeżeli wybierzesz opcję zapisania wyników, pojawią się lista profili pacjentów. Wybierz poprzednio ustawiony profil, do którego chcesz dodać swój wynik, lub pusty profil, aby ustawić nowy. Ustaw profil wpisując imię lub numer referencyjny i naciśnij .
- Usuń i wyrzuć ustrój wedle lokalnych przepisów usuwania odpadów.
- Jeżeli dalsze testy nie są konieczne, naciśnij i przytrzymaj guzik 'on/off' raz, aby wyłączyć NObreath® i odstaw urządzenie NObreath® dokoła, aby się ładowało.

UWAGA: Aby zapisać wynik w profilu pacjenta, potrzebny jest numer PIN. Pin fabryczny to 0000. Zdecydowanie zaleca się zmienić PIN na numer 4-cyfrowy, który zapamiętasz. Jeżeli PIN nie zostanie wpisany w ciągu ostatnich 30 minut, trzeba będzie go wprowadzić, aby uzyskać dostęp do profilu pacjentów. Jeżeli PIN zostanie wprowadzony niepoprawnie, pojawi się powiadomienie i ekran odświeży się, aby jeszcze raz wpisać PIN. Jeżeli zapomniałeś/aś PIN, prosimy skontaktować się z Bedfont® lub lokalnym dystrybutorem, aby go zresetować.

Pelną instrukcję obsługi można pobrać tutaj:
<https://www.bedfont.com>

Fazendo um teste de respiração

- Pressione e segure o botão liga/desliga uma vez para ligar o monitor e espere 60 segundos para o monitor se estabilizar.
- Conecte uma nova unidade bucal à unidade e selecione ou o adulto  ou a criança  para o teste de respiração. OBS: Para cancelar o teste de respiração, pressione o ícone .
- Zgadnie z ikoną  lub  na ekranie, wdychaj aż ekran pokaże, aby wydychać. Nie wdychaj przez ustrój.
- Conforme solicitado pela tela através do ícone  ou  , inspire até que seja solicitado expirar. **Não inspire através da unidade bucal.**
- Quando o ícone de exalar aparecer  ou  , mantenha o monitor em pé e assopre gentilmente dentro da unidade bucal. **Certifique-se de que você não está cobrindo os buracos de ventilação.** OBS: O tempo para exalar é de aproximadamente 12 segundos para um adulto, e 10 para uma criança.
- O medidor de vazão na tela te guiará na velocidade de exalação: continue soprando até o visto verde  aparecer na tela, o que significa um teste feito com sucesso. OBS: Se você exalar de forma incorreta o teste irá apitar antes de demonstrar que foi um teste falho, e um X vermelho  aparecerá. Pressione  para refazer o teste ou  para ver o resultado.
- Após o visto aparecer, o resultado aparecerá na tela, em ppb.
- Você pode gravar este resultado pressionando . Você também pode retornar à página inicial pressionando .
- Se você escolher gravar seus resultados, uma lista de perfis de pacientes aparecerá. Selecione um perfil previamente configurado e adicione este resultado à ele, ou selecione um novo perfil e configure um novo perfil. Configure um novo perfil digitando um nome ou uma referência, e pressione .
- Remova e jogue fora a unidade bucal de acordo com as regras locais de coleta de lixo.
- Caso mais nenhum teste seja necessário, abra e segure o botão liga/desliga uma vez para desligar o NObreath® e guarde o dispositivo NObreath® Dock para carregá-lo.

NOTA: para guardar una lectura en el perfil del paciente, se necesita una CLAVE; esta por defecto es 0000. Es muy recomendable cambiar esta CLAVE a un número de 4 dígitos que pueda recordar con facilidad. Si no ingresó su CLAVE en los últimos 30 minutos, se le pedirá que la ingrese antes de que pueda acceder a los perfiles de los pacientes. Si ingresa una CLAVE incorrecta, se le notificará el error y la pantalla se actualizará para que vuelva a ingresarla. Si olvida su CLAVE, por favor comuníquese con Bedfont® o con su distribuidor local para restablecerla.

O manual completo pode ser baixado no seguinte endereço:
<https://www.bedfont.com>

Tomando una prueba de aliento

- Para encender el monitor presione una vez y mantenga pulsado el botón de encendido/apagado; espere 60 segundos a que el aparato se estabilice.
- Conecte una boquilla nueva a la unidad y seleccione la prueba respiratoria para adulto  o a la prueba respiratoria para niño . NOTA: Para cancelar la prueba respiratoria, presione el ícono .
- Cuando en la pantalla aparece esta imagen  o  , inhale hasta que se le solicite (por medio de otro ícono) que exhale. **No inhale a través de la boquilla.**
- Conforme solicitado pela tela através do ícone  ou  , inspire até que seja solicitado expirar. **Não inspire através da unidade bucal.**
- Quando aparece el ícono para exalar, ya sea  o  , mantenga el monitor en posición vertical y sople suavemente a través de la boquilla. **Asegúrese de que no está cubriendo los orificios de salida.** NOTA: el tiempo de exhalación es de aproximadamente 12 segundos para un adulto y 10 segundos para un niño.
- El medidor de flujo de la pantalla lo guiará en la velocidad de la exhalación: continúe soplando hasta que aparezca el símbolo verde  en la pantalla, lo cual indicará que la prueba fue exitosa. NOTA: si al soplar no cumple con los requisitos de la guía de exhalación, se emitirá un sonido, antes de indicar un error, y aparecerá  una cruz roja. Toque  el ícono para rehacer la prueba o el ícono  para ver el resultado.
- Luego del símbolo verde, en la pantalla aparecerá un resultado en ppb (partes por billón).
- Podrá guardar este resultado apretando el ícono  o podrá volver a la pantalla principal mediante el ícono .
- Si decide guardar sus resultados, se le mostrará una lista con perfiles de los pacientes. Seleccione un perfil previamente configurado y adicione este resultado a él, o seleccione un perfil vacío a fin de configurar uno nuevo. Para esto, escriba un nombre o referencia y presione .
- Quite la boquilla y deséchela de acuerdo con las pautas locales para la eliminación de desechos.
- Si no se requieren más pruebas, presione una vez y mantenga pulsado el botón de encendido/apagado para apagar el NObreath®, y luego colóquelo en el Dock NObreath® para cargar la unidad.

NOTA: para guardar una lectura en el perfil de un paciente se necesita una CLAVE; esta por defecto es 0000. Es muy recomendable cambiar esta CLAVE a un número de 4 dígitos que pueda recordar con facilidad. Si no ingresó su CLAVE en los últimos 30 minutos, se le pedirá que la ingrese antes de que pueda acceder a los perfiles de los pacientes. Si ingresa una CLAVE incorrecta, se le notificará el error y la pantalla se actualizará para que vuelva a ingresarla. Si olvida su CLAVE, por favor comuníquese con Bedfont® o con su distribuidor local para restablecerla.

Para descargar el manual completo, ingrese a:
<https://www.bedfont.com>

принимая тест на дыхание

- Для включения нажмите и удерживайте кнопку «on/off» один раз. Подождите 60 секунд пока монитор стабилизируется.
- Наденьте новый мундштук и выберите режим тестирования дыхания: для взрослого или  для ребенка. ПРИМЕЧАНИЕ: Нажмите значок  для отмены тестирования дыхания.
- Когда на экране появится подсказка в виде картинки  или  начните вдохать и набирайте в себя воздух пока не появится подсказка выдохнуть. Не выдыхайте через мундштук.
- Как только появился значок выдохнуть  или  - начните медленно дуть в мундштук, при этом удерживая монитор вертикально. Проверьте, чтобы вы не зажимали вентиляционные отверстия. ПРИМЕЧАНИЕ: примерное время выдоха – 12 секунд для взрослых и 10 секунд для детей.
- На экране появятся показания датчика, фиксирующего скорость выдоха. Продолжайте выдыхать в мундштук пока на экране не появится зеленая «галочка» , означающая, что тест успешно завершен. ПРИМЕЧАНИЕ: Если Вы будете дуть быстрее рекомендованной скорости выдоха, раздастся короткий звуковой сигнал и на экране появится красный крестик , означающий, что тестирования не произошло. Чтобы повторить тест , нажмите . Для просмотра результатов теста нажмите .
- За галочкой на экране будет показан результат теста в миллиардных долях («ppb»).
- Чтобы сохранить показания результата теста, нажмите . Для возврата на начальный экран нажмите .
- При сохранении результатов тестирования вам будет предложено выбрать профиль пользователя. Выберите уже созданный вами профиль пользователя, если хотите добавить данный результат к нему, или добавьте новый профиль, напечатав имя или ссылку-указатель и нажмите .
- Снимите мундштук и выбросите его, соблюдая местные нормы переработки отходов.
- Если Вы закончили тестирование, нажмите и удерживайте кнопку «on/off» один раз, чтобы выключить прибор и поставить его зарядиться на док-станцию «NObreath® Dock».

ПРИМЕЧАНИЕ: для сохранения результатов теста в профиле пациента, необходимо ввести PIN-код. По умолчанию на приборе установлен код 0000. Мы рекомендуем Вам заменить этот код другим, легко запоминающимся для Вас 4-значным кодом. Если за последние 30 минут вы не вводили свой PIN-код, то на экране будет подсказка ввести его для доступа к данным пользователя. Если код введен неверно, на экране будет подсказка ввести еще раз и появится картинка для повторного ввода. Если Вы забыли свой PIN-код, просим Вас связаться с Bedfont® или местным дистрибутором для замены кода.

По данному адресу в интернете можно скачать полное Руководство пользователя: <https://www.bedfont.com>.